

1. *Journal of the American Medical Association*, 1997; 278: 1039-1044.

加
 泰
 興
 有
 限
 公
 司
 265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada
 Phone MU 4-1028
 TAI HING COMPANY LTD.
 加
 坡

唐山雜貨
樣樣俱備
瓜菜肉類
日日新鮮
巧製燒臘
式式夠味
僑胞惠顧
特別歡迎

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣王連保險
事務所
代理人壽保
險汽車意外
火燭燕梳等
僑胞如有委
託竭誠辦理
服務週到

李祐華事務所
Harry Lee Agencies
220A Centre Street
CALGARY, ALTA.
電話 33359 話電 26539

廣珍鐘鏢舖
K'wong Chiu Ho Co. MUJ-1818
39 Feuden St., E. Vancouver, B.C.

鄭少棠
專業裱花紙 油色
寓跑路街三九一號
勝利旅館三十二號房
電話 MUJ-9-717

廣 東 麵 廠
FIFTY NOODLES LTD.
 213 Cordova St. East
 Vancouver, B.C. MU 1-8856

粗 · 細 · 炸 · 麵
 中 · 西 · 麵 · 館 · 合 · 用

全 · 蛋 · 干 · 麵

淨 · 干 · 麵

零沽發行 歡迎索辦



香港明記參茸行

Ming Kee Medicine Co.

121 WING LOK ST. E. HONG KONG

本行專辦

外洋各埠土人參
 野山抄參 清補妙參
 北高麗參 石桂鹿參
 古熟草參 琛老鹿尾
 北高麗參 各省藥材
 接子藥片 燕桂官耳

著名

參全三鞭大補丸
 鹿膠蛤蚧大補丸

嚴選海外新鮮水鹿安眠
 滋補特製出口虎骨鹿膠
 噴噴寶貴藥金銀
 司理 梁建通謹啟

香港永樂街一百七十七號

振那露麵包公司商標





或 

均是好麵包之符號
日日新鮮送到汝舖頭

電話 MU+9657 夜 MU+7317

惠謙氏

中醫醫師

上海新中國醫學院畢業
考試院檢覈合格中醫師

智萬亞力山大街四一號

聖占市大旅店
ST. JAMES HOTEL
52 Hastings St. E.
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 3-9962

London Drug Store
Main and Union,
Vancouver, B.C.
MU1-3847 舖材藥敦倫
宜相錢價 街黃天夾街舖

精神及魄力
是汝所應得

Basal Vitamins
此藥丸能補益精神安
睡及防傷寒令汝精神
爽利 每盒百粒五元

長篇俠義小說

創氣珠光

第四回

綠柳黃昏圖舊稀世寶
紅綢綽劍思慕情人

三度蘆花

總是不理他。所以還沒鬧破了臉兒。可是兩家人的心裏就不和了！」李慕白聽到這裏。便點了點頭。又見陶小個子扇（手旁）着扇子往下說道：「這還不要緊。想不到在上月。有柳家莊的壽院夜叉鬼饒成。與淮河渡口我們船上的人打了架。其實夜叉鬼饒成也沒有怎麼吃虧。可是柳建才立刻就親自來見我們二員外。百般不依。我們二員外極力忍氣。才將他勸走。就是不料又出了禍事。因為他來的時候是騎着一匹馬嘶馬。那是他最心愛的。一匹馬。不知什麼時候被我們這裏的猴兒手二少爺拿錐子給扎傷了。因此又惹得柳建才在我們的門前大鬧。甚至於要與我們二員外動武。算是我們二員外又向他說了許多好話。並賠了二百兩銀子。才算完事。從此除了柳夢香。還常來找我們五姑娘之外。柳家莊就算與我們這譚家村絕了交。」李慕白聽到這裏。心中就十分不平。忙忙問道：「為什麼你們二員外不敢與柳建才爭鬧呢？你們二員外也是大江南北有名的英雄。難道就這樣第三次番的受他們的欺負嗎？」陶小個子搖頭說：「李爺你不知道。我們二員外是老江湖。他誰知道柳建才的寶劍不是好東西。柳夢香那對雙劍更是無情。所以我們二員外是雷可忍氣。決不肯交手的吃虧。可是。你忍氣。架不住他找事兒。前幾天我們村子後邊的劉大姐兒。又叫柳建才給強佔去了。那劉大姐是我們多少爺的情人。爲這件事。還出了兩條人命！」李慕白一聽。這其中有人命發生外。他就更加注意的聽。只聽那陶小個子指手畫腳的又說：「在這譚家村外。靠着河邊住着一個姓劉的。老莫只是當個苦着勞碌的爸爸。帶着一兒一女度日。兒子在城裏學木匠。女兒就叫劉大姐。年紀不過十八九歲。雖然是貧家女。可得可真是美人兒一般。從四五年前。這個劉大姐就跟我們多少爺訂了婚。兩直如同夫妻。只要有一天不見面兒。就得有一個生病。我們二員外本有意娶來劉大姐當兒媳。可是員外太太不願意。結果是娶了城裏張秀才的女兒當了太太奶奶。譚起可跟劉大姐仍然不斷來往。在上月。不知怎麼。劉大姐叫柳建才給纏上了。」

陸玖

麥嘉云的
牛奶麵包
新鮮美味
衛生開胃



○ 吳氏花舖
精造花球花圈

441 E. Hastings St. Mt. 4-6916

保稅裝修
修煤氣暖氣水龍
Hugo C. Orre & Co. Ltd.
229 Powell St.
MU4-2927 電話 HA-5267L

華高雲行藥西中堂濟廣大拿加
KWONG CHAI TONG CO.
122 PENDER ST. EAST MU. 1-861
VANCOUVER 4 B. C.

KUO KUNG SUK CO.
 國光公司
 專辦大宗
 中國絲髮男女衣
 笠頭緒及水松名
 堂宮燈家具藤枕
 雜貨應有盡有目
 錄印便函索即奉

電話 MU3-4929

精造

各款小衫褲衫番
 襪瑣館用衣襪仔
 女衫廚衣廚襪團
 身棉布茶巾飯店
 床布枕袋毛巾毯
 綢大量買獻

固蘭天堂殯儀館
Glenhaven Memorial Chapel
Funeral Directors
1235 E. Hastings St. HA. 6940

殯殮事務
經驗豐富
完善妥辦
華友光顧
特別計平
司理人
佐麥吾謹
啓

金源利興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 BENDER ST. E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE - MA. 9743

土產雜貨
樣樣俱全
諸君光顧
保證滿意

◀話電新▶
MU. 5-9743

◎ 重新廣告

旅館新人接手營業大加改良煥然一新房舍通爽汽氣靈敏床褥新置浴盆喉冷熱招待妥當來往靈捷飭餉元額特別歡迎

NEW WORLD ROOMS

276 Pender St. E. Tel MU 1-0033

Vancouver, B. C.

新世界旅館 司理 盧福麟 黃國連

Lux Theatre
樂斯戲院

即日放映
著名銀幕
電影好戲

兼映諷諧時事畫片

東亞旅館
TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 1-5085

本館在華埠
位處適中
房間空氣
設備潔淨
燒氣熱水
時常充足
各界僑胞
來往駐宿
長住客區
飛機行 船
上落週公
飛隨行李
紙紙車票
服務代辦
如蒙垂委
竭誠歡迎

而開邦健謹啓

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.

本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

HOTEL SON K
 100 Pender St. E. 雲
 Vancouver, B.C. 高
 電話 MU 5-9064
 新亞旅社 華區通中
 出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 備膾光顧 格外歡迎
 司理 龔法明 啓
 朱旺

本報之「詩詞彙刊」。出版多日。在「漢聲」欄
友友。其有登載寓址者。經已送贈。其未有
登載寓址者。請賜函通知。以便補送。各方
人士欲購閱者。每本僅收回紙墨費一元。凡
好研究中國文學素耽風雅者。幸勿交臂失之

葉求錦	Dr. K. G. Yip 536 Main St.	Phone: Off. MU. 1-1716 " Res. HE. 3-3103
龔邦耀	Dr. E. B. Gung 193 E. Hastings	Phone: Off. MU. 1-8610 " Res. EM. 7017
趙社鴻	Dr. F. S. Chu 16 E. Hastings	Phone: Off. MU. 3-2053 " Res. WA. 2-2825
陳繼堯	Dr. G. H. Chan 628 Main St.	Phone: Off. MU. 4-2824 " Res. DI. 6846
梁應魂	Dr. S. W. Leung 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4934 " Res. CH. 7744
黃永源	Dr. W. Y. Wong 221 Main St.	Phone: Off. MU. 1-4709 " Res. CE. 8338
陳因	Dr. Theo. Y. Chang 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 5-7516 " Res. KE. 7784-L
周亮英	Dr. L. Ying Chou 1541 West Broadway	Phone: Off. CE. 0911 " Res. CH. 8626
黃文雄	Dr. Jack Wong 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 3-5230 " Res. DI. 0327
徐鐸權	Dr. Dodd Q. Chu Suite 4, S. Burnaby	4695 Kngsway Phone: Off. HF. 3-0545 " Res. HE. 3-6783
蔣黃文英	Dr. M. H. Chung Phone: Off. EM. 2618	Suite 2, 224 E. Broadway " Res. KE. 9776
趙社瑤	Dr. W. S. Chu 426 Main St.	Phone: Off. MU. 4-4843 " Res. N.W. 4749-R-1
李達宸	Dr. D. S. Lee 193 E. Hastings St.	Phone: Off. MU. 1-7059 " Suite 101
吳恒才	Dr. Chye S. Goh Phone: Off. MU. 5-6302	501 Main St. " Suite 5

金星美聲南聲長壽唱片公司粵劇名曲大總匯 長壽及普通唱片包辦

專售及修理各種家庭電具各國名廠

★美聲公司最新慢片

胭脂井 三張 鍾雲山 歐偉泉 小甘羅 合唱
 譚倩紅 盧麗卿

晨妻暮嫂 三張 吳君麗 陳秀英 何燕玲
 林家聲 小甘羅 梁少府 陳秀英 傅曉婷

蘇武牧羊 三張 陳露薇 小千歲 溫鳳泉
 胡茄十八拍 一張 盧家熾 領導中樂合奏 子譜

夜偷詩稿 三張 鍾雲山 攜手合作
 洗劍麗 梁金國 羅新鳳 合唱

斷腸碑 三張 洗剛麗 紅綾女 源妙貞 合唱
 洗劍獨唱

林黛玉 三張 盧家熾 領導合奏
 凱旋 柳搖金 一張

★新聲公司最新慢片

花木蘭 三張 鍾雲山 白醒芬 傅標安 合唱
 梁素琴 羅家會 鄭佩玲

黛玉歸天 一張 張瓊仙 獨唱
 李慧 新麥炳榮 曾雲飛 新麥炳榮

大鬧廣昌隆 二張 譚永堅 獨唱
 李向榮 獨唱

西遊記 四張 李鏡祖 小千歲 羅家會 陳惠貞
 金山女 馮玉玲 盧麗卿 梅標安
 新白雪仙 林丹 鄭佩玲 傅標安

梁天來 四張 鍾錦棠 郭少文 梁素琴 劉克宣
 鍾雲山 小千歲 馮玉玲 白醒芬
 曾雲飛 新麥炳榮 等合唱

▲外埠歡迎 C.O.D. 交易 快捷安全

馬開錫電器行

Hoy's 450 Main St. Vancouver, B.C. MU1-1813

目錄印備函索即奉 精工接裝

各種電火煤氣熱水爐工程 機真傳興機音錄機相影

